

**Семнадцатая ежегодная Конференция Высоких
Договаривающихся Сторон дополненного
Протокола II к Конвенции о запрещении
или ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносщими чрезмерные повреждения
или имеющими неизбирательное действие**

28 October 2015
Russian
Original: English

Женева, 11 ноября 2015 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2016 год

**Сметные расходы
Совещание 2016 года Группы экспертов Высоких
Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II
к Конвенции о запрещении или ограничении применения
конкретных видов обычного оружия, которые могут
считаться наносщими чрезмерные повреждения
или имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата

1. Семнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносщими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 11 ноября 2015 года, решила созвать двухдневное совещание Группы экспертов Высоких Договаривающихся Сторон в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 36 700 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в работе совещания, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.
5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распреде-



ления расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: Группа экспертов по дополненному Протоколу II (ДП-II), прилагаемому к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)

Женева, (два дня) апреля 2016 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	27 600							27 600
Письменный перевод документации								-
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						1 600		1 600
Другие потребности ²							7 500	7 500
Всего	27 600					1 600	7 500	36 700

* 1 долл. США = 0,970 шв. фр.

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%) 36 700

B. Потребности в неконференционном обслуживании

Всего (округлено) A+B 36 700

¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 2 дня).

² Аренда персонального компьютера, принтера и флэши-диска: 100 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 5 700 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 1 700 долл. США.